

Завен Мёртвых

Официальные публикации
Армии Р'льеха

كتاب ٢١
a₁

Китаб А₁ХII. Книга Воззваний



Оригинальное арабское название — كتاب العزيز ف (Китаб Аль-Азиф, Книга Грядущего),
в греческом переводе использовалось название Некровоцков (Некрономикон, Завет Мёртвых),
один из латинских вариантов названия — Grimoirium Imperium (Гримоирум Империум, Могущественный гримуар).

Русский перевод основной части текста с древнегреческого выполнен Анной Нэнси Оуэн (<http://tkihi.narod.ru>)

по фотокопиям рукописи Феодора Филета (пер. с араб.),

любезно предоставленным Верховным Неназываемым Жрецом культа Ктулху Зохаваит Фсех.

Переводы отдельных фрагментов производились также с английского, испанского, итальянского,
латинского, коптского, шумерского, аккадского, енохианского и югготского языков.

Текст вычитан и одобрен Иерархами культа Ктулху Зохаваит Фсех.

Редактор-составитель и литературный редактор — Элиас Ньярлатхотеп Отис (Fr. Nyarlathotep Otis),
жрец-архивариус Армии Р'льеха (внутреннего круга культа), 2009 г.

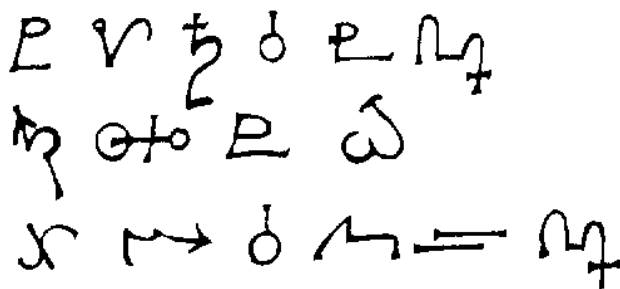
2-я редакция, с исправлениями и дополнениями, 2011-2012 гг.

Воспроизведение и тиражирование всего издания и его фрагментов любыми доступными способами
не только не запрещается, но и приветствуется.

Книга Возваний

Сура 1. Молитва Червям

- 1 Се есть Книга Таинств Червей, содержащая заклятья, с помощью коих Мстящие свершают свои обряды.
- 2 Се есть Книга Таинств Червей, именем Призываемых, ежели не забудут о тебе нечестивые.
- 3 Таинства Червей не прощают следования преданиям роковым, и се есть строки их.
- 4 Обряды сии суть молитвы обольстителей, Лежащих-в-ожидании, слепых джиннов хаоса, зла древнейшего.



- 5 Заклятия сии молвились потаёнными жрецами и тварями сил,
- 6 одоленных однажды Старшими во главе с Нарикс и сонмом ифритов, ведомых Нугом,
- 7 покорившими Старую Змию, древнего Червя Эмиатер, Бездну, мать мёртвого Ктулху, убиенную гневом Нуга и ворожбою Наксир.
- 8 Мертва Она, но грезит; Она, кою могут призвать колдуны, в чёрные обряды посвящённые, имена чьи навеки вписаны в книгу Хаоса, ежели ведают они способ и час.
- 9 Да не узрит словеса заклинаний сих смертный, иначе падёт на тебя проклятие Наксир!
- 10 Вот слова заклинания:
- 11 *Во имя пребывающего во мраке, стоящего за чертою,*
- 12 *во имя Того, кто заставляет трещать основания миров,*

- 13 *ибо не вынести им Его величия и всеокрушающей мощи.*
- 14 *О Ты, пробуждённый кипящею кровию дев,*
- 15 *услышь мой зов, приди на землю греха, услаждаемый воплями жертв.*
- 16 *Из девяти краёв забвения,*
- 17 *из семи кладящей пустоты,*
- 18 *выиди, Владыка!*
- 19 *Йайн! Поклоняюсь Тебе!*
- 20 *Йайн! Служу Тебе!*
- 21 *Йайн! Восхваляю Тебя!*
- 22 *Да померкнет солнце!*
- 23 *Да развалится на куски!*
- 24 *Ужас, стывший прежде, да возвратиться к нам! Эгх'яггихн!*
- 25 *Нгхэ! Непреклонный Цаотогуа!*
- 26 *Нгхэ! Ненасытный Азатот!*
- 27 *Нгхэ! Незримый Йог-Сотот!*
- 28 *Йайн, Владыки Альяха! Эгх'яггихн!*
- 29 *Й'а! Й'а! Й'а! Ио! Ио! Ио!*
- 30 *Аз есмь бог богов!*
- 31 *Аз есмь Господь Тьмы и повелитель чародеев!*
- 32 *Аз есмь сила и знание!*
- 33 *Аз есмь превыше всего.*
- 34 *Аз есмь превыше Наксир и ифритов.*
- 35 *Аз есмь превыше Наксир и джинов.*
- 36 *Аз есмь превыше семи Амеша.*
- 37 *Аз есмь превыше всего.*
- 38 *Аз есмь превыше Наксир и Солнца.*
- 39 *Аз есмь превыше всего.*
- 40 *Аз есмь превыше Й'иг-Голонака и скрижалей Ленга.*

- 41 *Аз есмь превыше всего.*
- 42 *Аз есмь превыше Иштар и Шуб-Ниггурат.*
- 43 *Аз есмь превыше Ноденса и Диабаки.*
- 44 *Аз есмь превыше Апхум-Жаха и Тефрис.*
- 45 *Аз есмь превыше Йидры.*
- 46 *Аз есмь превыше всего.*
- 47 *Ничто не было сотворено прежде Меня.*
- 48 *Аз есмь превыше всех богов.*
- 49 *Аз есмь превыше всех дней.*
- 50 *Аз есмь превыше человеков и сказаний об оных.*
- 51 *Аз есмь Древний!*
- 52 *Никто не найдет места, где Я покоюсь.*
- 53 *Зрю Я Солнце ночью и Луну днём.*
- 54 *Аз есмь получатель жертв, приносимых блуждающим звёздам.*
- 55 *Горы Запада укрывают меня.*
- 56 *Горы Чародейства покрывают меня.*
- 57 *Аз есмь Ветхий Днями!*
- 58 *Аз есмь превыше Бездны.*
- 59 *Аз есмь превыше Нуга.*
- 60 *Аз есмь превыше Наксир.*
- 61 *Аз есмь превыше Земли.*
- 62 *Аз есмь превыше всего.*
- 63 *Аз есмь тот, кто до начала времён видел миры и звёзды,*
- 64 *кто хранит эбеновую книгу миров и времён,*
- 65 *кто велел жизни родиться,*
- 66 *кому смерть прислужница,*
- 67 *Алиф и Йа, первый и последний, сотворитель и разрушитель,*
- 68 *бог всемогущий, коего отражения — бесформенный Йог-Сотот, ужасающий Цатог-гуа и безжалостный Азатот.*

- 69 *Аз есмь тот, кто создаёт хаос будущего и порядок прошлого.*
- 70 *Аз есмь тот, чьи очи следят неотрывно за временем,*
- 71 *дабы не прервалось оно и не остановилось.*
- 72 *Аз есмь порядок и хаос в судьбах до конца времён.*
- 73 *Аз есмь тот, кто пишет прошлое в книге времён.*
- 74 *Аз есмь тот, кто может изменить будущее.*
- 75 *Аз есмь тот, чей образ — великий Й'иг-Голонак Зуль-Карнайн.*
- 76 *Й'а! Й'а! Й'а! Й'а Йог-Сотот! Йог-Сотот! Й'а Шай-Хулуд!*
- 77 *Й'а! Й'а! Й'а шоггот!*
- 78 *Й'а! Й'а шантак! Й'а шантак!*
- 79 *Й'а Ихтонх! Й'а Балон! Й'а Фтаггуа! Й'а Хастур! Й'а Убб!*
- 80 *Й'а! Й'а! Й'а!*
- 81 *Бахабахахахабахахахаха! Какхтакхтамон Й'ас!*
- 82 Так надлежит молиться Червям, ибо они есть владыки чёрного пути и знания за-
предельного, приходящие в сумерках, дабы насытиться.

Сура 2. Слово Хозяев

- 1 На земле, полной жизни презренной, поклоняющийся Альяху обретёт силу,
- 2 совершая таинства Книги сей и проливая кровь жён и младенцев,
- 3 внутренности их принося джиннам, бывшим до начала всего,
- 4 ибо пресного они не приемлют.
- 5 Дабы пробудить их, да будет действовать он по законам Кероша.
- 6 Да будет он беспощаден, да будет он склонен к блуду, да будет желать он могущест-
ства так сильно, как только возможно, и да не остановится он ни перед чем, дабы
обрести его.
- 7 И хотя многое меняется, но неизменны страшные обряды Альяха,
- 8 и заклинатели мёртвых следуют им испокон веков, дожидаясь своего часа, кой
суть час разрушения и распада.

- 9 Тому, кто готов раскрыть очи свои во мгле, открываются тайны сии и обряды поклонения Хозяевам, в коих нет ничего человеческого.
- 10 Тот, кто взирает очами мёртвых, узрит и уразумеет, ибо таково слово Хозяев:
- 11 Слушайте и повинуйтесь, рождённые матерью.
- 12 Простритесь ниц пред Господом вашим, кой безлик и видом своим подобен туману, иначе вы — падаль смердящая.
- 13 Слушайте и повинуйтесь, рождённые матерью.
- 14 Почитайте тварей углов и перекрёстков, и пусть насытит их тёплая кровь детей ваших,
- 15 и пусть потомки их будут вскормлены ею и возвращены ради освобождения Спящих в смоляных ямах.
- 16 Слушайте и повинуйтесь, рождённые матерью.
- 17 Склоните главы свои пред теми, кто говорит на языках тёмного мира, ибо мир света проклят и порабощён ими навеки.
- 18 Так воздайте же почести Ему, Владыке, пребывающему среди могил и ходящему внутри стен,
- 19 и поклонитесь отражениям Его: тем, кто есть бесформенный Йог-Сотот Аштанга-Йаду, ужасающий Цатоггуа Йатх-Йаттхарлрл и безжалостный Азатот Эггалахамош.
- 20 Устанавливайте жертвенники в местах, где кожа земли истончается, на краю болот и на вершинах скал, и возлагайте на них дары свои.
- 21 И пророчество сбудется, и ответят обитатели звёзд.
- 22 Знайте, что в мирах, лежащих пред Чертою, есть размер и облик,
- 23 но в том, что лежит за нею, их нет, ибо живущие там сами облик и сами размер.
- 24 Имя Черты сей — Зенрит-Майнью, Госпожа Границ, и двойки свойства её.
- 25 Остерегайтесь чудищ границы.
- 26 Не ведают они завета, и ни знак, ни печать, ни слово не остановят их,
- 27 существа же высочайшие пересекают границу и насыщаются по завету.
- 28 Поклонение ахурам, богам земным, оскверняет человека, кой и без того скверна.
- 29 Поклоняющийся Альяху иль джиннам, напротив, благословен и будет процветать.

- 30 Сосуд глиняный, коий суть душа человеческая, распадётся,
31 и не будет ничего после, лишь мерзость и нечистота,
32 и возродится она в грязи, доколе не умрёт вновь.
33 Тропа же Аляха ведёт к Разрыву и бессмертию.
34 Идущий по ней станет един с Хозяевами, ибо так глаголют Они.
35 Стой, охваченный ужасом, пред камнями ограды.
36 И пусть лопнут глаза и выпадут кишки у того, кто осмелится войти, нарушив завет.
37 Стой, охваченный ужасом, созерцая пять колец вокруг Солнца и Луну, подобную разлагающейся плоти.
38 Стой, охваченный ужасом, но не отступай пред смертью души своей, ибо она суть возрождение, и возрождение вечное.

Сура 3. Заклинание четырёх пределов

- 1 Должно молвить сие пред прочтением проклятых Книг:
2 *Штх'а аал нрхег набуш наттару сент!*
3 *Нхев келомош азну эй танайш!*
4 *Илу нехгихгн Аза Уруку Тлем!*

Сура 4. Проклятие

- 1 Должно молвить сие для причинения вреда непоправимого:
2 *Шазу Нуг афан!*
3 *Элисаб гагнум ареш!*
4 *Вараман заату хадеш!*
5 *Афашу таммашту тарфу!*
6 *Легб шагану арату хигир!*
7 *Неши айфан оэ аах!*

Сура 5. Орудия заклинателя

- 1 Кинжал файнзех используют для убиения жертвы и изъятия внутренностей.
- 2 Да будет лезвие изготовлено из меди, с тремя большими зубринами, а рукоять — из человеческой кости.
- 3 Железным остриём наносят на неё знаки сии:



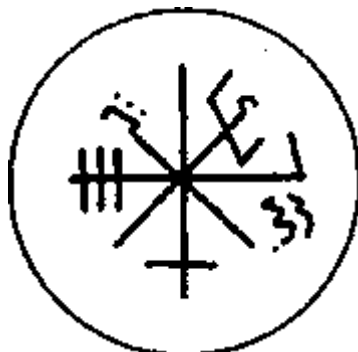
- 4 Для освящения же файнзаха должно молвить заклинание сие:
- 5 *Аммалу ате эльнан слут Й'иг-Голонак Азатот Цатоггуа Авуасебо Йтакуа Идхья крхе аль'эйн Р'льех!*
- 6 Файнзех должно хранить завёрнутым в кусок ткани, пропитанной истечениями месячными.
- 7 Рланг есть предмет, в кой помещает заклинатель джаухар свою во время обрядов иных,
- 8 особенно же тех, что связаны с выходом в Запределие.
- 9 Дабы изготовить его, должно найти пустую раковину иль небольшой кусок плавника древесного, выброшенного на берег моря иль озера солёного.
- 10 В двадцатый день лунного месяца должно зарыть предмет сей в землю не далее чем в десяти шагах от границы прилива.
- 11 Ровно через девять дней место, где зарыт он, очерчивают кругом двойным с должными знаками:



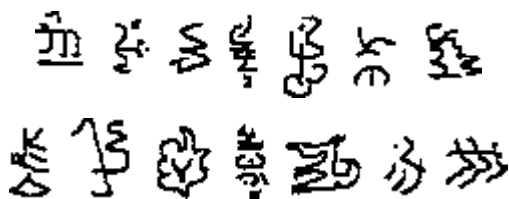
- 12 к югу же от него устанавливают факел из пропитанных смолой погребальных пелён,
- 13 и освящают рланг заклинанием:
- 14 *Кхлу сьѧ Аза нмригх айим ээгу Акаман,*
- 15 *тенер су роа агхратазия скафамут хут леох!*
- 16 После сего рланг выкапывают и хранят внутри кладязя, подвесив его в двух *нгишбадах* над водою.
- 17 Сосуд для хранения даров сотворяют из глины и обжигают, бросив в пламень шерсть чёрного пса.
- 18 Обводят сосуд сей двойною волнистою чертою — знаком Зенрит-Майнью, Госпожу Границ:



- 19 Заклинание освящения сосуда сего таково:
- 20 *Нхвар келх'ха нрцен*
- 21 *Хл'ха Уббо-Сатла феш вел*
- 22 *Сигнезерайн тлу аннаа*
- 23 *Уфту рош!*
- 24 Блюдце и щипцы для приношений надлежит сделать из меди, ибо металл сей сам по себе суть врата в Запределие, если использовать его надлежаще.
- 25 На тыльной стороне блюдца должно выбить печать сию:



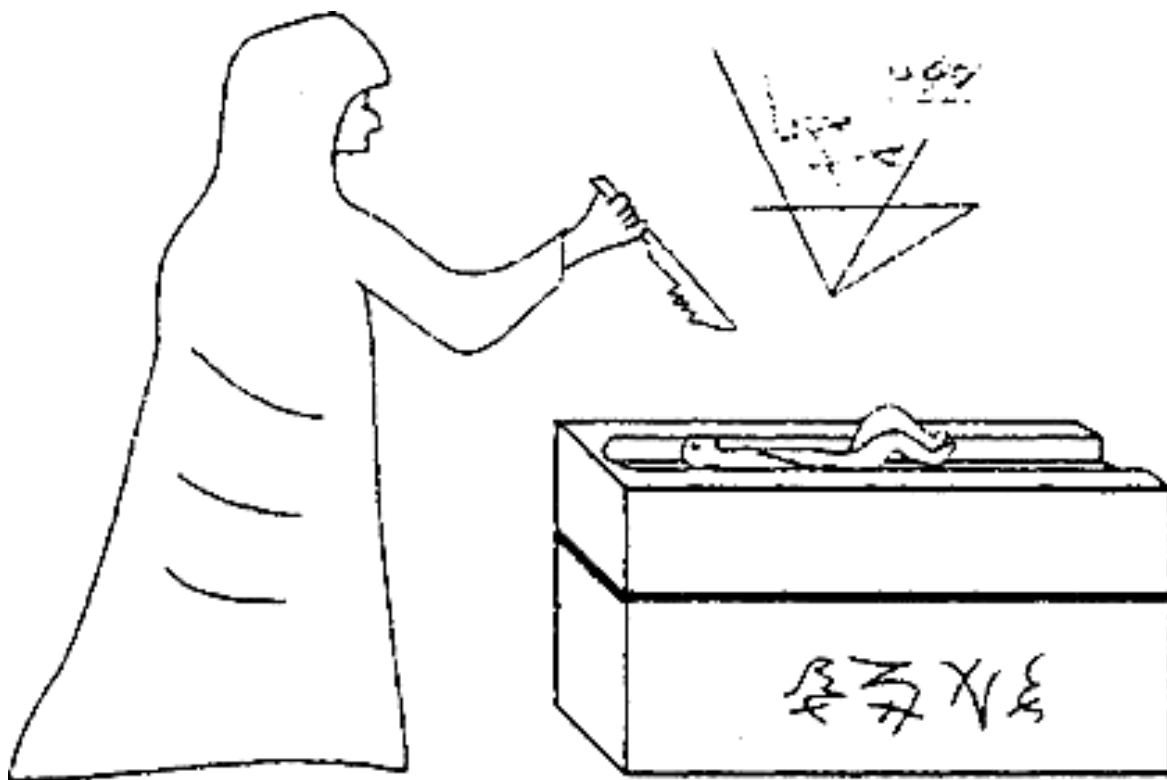
26 на щипцах же — надписи знаками Младшего алфавита:



Сура 6. О местах поклонения и о могуществе Мёртвых Имён

- 1 Проклята Книга сия.
- 2 Не владеющий заклинаниями, тот, чья душа не чернее пепла, не уразумеет.
- 3 Ведомо служителю Альяха, что миры возникли в пустоте и другая пустота, невыразимо более ужасная, будет после них.
- 4 И в преддверии дня последнего чудища приходят из Запределия и пожирают плоть, предложенную им иль оставленную богами земными без присмотра.
- 5 Бессмертны они, и следы их присутствия не исчезнут, ибо скорее исчезнут светила небесные.
- 6 И всякий приход их оставляет шрамы на теле земли.
- 7 Места прихода их безлюдны или населены отверженными безумцами, поклоняющимися силам зла.
- 8 Птицы избегают их, кроме ядущих падаль.
- 9 Смертный, буде не живёт он здесь давно, ощущает одиночество, страх и печаль глубокую.
- 10 Можно узреть здесь белые тени дрожащие, ползущие по земле, и трава под ними желтеет и сохнет.
- 11 Посвящённые в тайны колдовские приходят сюда, дабы наводить страшнейшие из порч своих.
- 12 Там, где всякая плоть живая чует ядовитое дыхание чудищ, разумно устанавливать жертвенники и совершать приношения.
- 13 Жертвенник должно вырубить из цельного куска скалы, длина его должна немного превышать рост человека, ширина же и высота составляют половину длины.

- 14 Опоясывают его двойной чертою волнистою на расстоянии от земли, равном половине высоты его, и делают углубление для жертвы.



- 15 С одной стороны начинается оно прямо от малой стенки, образуя в ней вырез равносторонний, а с другой полукругло и удалено от стенки не менее чем на ладонь.
- 16 Да будет стоять жертвенник на костях агнчьих и человечесьих, обращённый к востоку округлой стороною углубления.
- 17 На стороне сей да будет глава жертвы.
- 18 Да будет стоять заклинатель с востока от жертвенника.
- 19 Да будет удар наноситься десницею его,
- 20 и да будет он смертельным, но смерти мгновенной заклинатель да не допустит.
- 21 Посему разумно наносить удар в живот, а не в сердце, а ежели требуется изъять внутренности для дальнейших обрядов, то перерезать горло.
- 22 Всякий раз, прежде чем приступить к действию, жертвенник должно окурить аконитом, добавив высушенный сок сумаха.

Сура 7. Заклятие С'фан

- 1 Слово *С'фан* два значения имеет.
- 2 Первое — жертва, второе же — дитя человеческое, ибо в сём качестве используют его заклинатели мёртвых, а Хозяева, Отражения и Хранители видят в нём жертвенный дар и добрую пищу.
- 3 Пред принесением жертвы прочти заклинание сие:
- 4 *Ас нататлемаш абашту нриг аххатаникош,*
- 5 *смелл тезарайбон аль шухра штин ургенташ,*
- 6 *нрийясн варб нукаш кха эху,*
- 7 *тахаг эрагал ахазо нри тердуским озоа!*
- 8 Пред изъятием внутренностей прочти сие:
- 9 *Ама й'а нусту аварош небер арит уннанат,*
- 10 *этан кша атег кухе нербеш осот ша нефелайм!*
- 11 Убиение на жертвеннике служит умилоствлению Хранителей, пребывающих в мире земном, но незримых для ока смертного,
- 12 и оно суть первая ступень обрядов Альяха, связанных с принесением даров.
- 13 Число Хранителей равно числу Отражений, но прямого соответствия нет меж ними.
- 14 Великий Ктулху есть Хранитель левой стороны вселенной, что содержит вещество зыбкое и туманное, образующие предметы с размытыми очертаниями, облика постоянного не имеющие.
- 15 Выходит Он на землю из вод морских, когда светила не могут оградить мир от убийственного сияния чёрных звёзд из созвездия Венца.
- 16 Приносят Ему младенцев мужеского пола, надевая им на шею аметист, ибо се есть камень Его.
- 17 При этом очертания левой стороны, поглотив жизнь принесённых в жертву, становятся твёрдыми,

- 18 и вещество её может влиять на предметы телесные чрез заклинателя.
- 19 Неправда, что Ктулху не может прийти без помощи чародеев.
- 20 Напротив, он, исполняя завет, повелевает ими, и рады они исполнить волю его, открыв Врата.
- 21 Й'иг-Голонак, Господь змиев, есть Хранитель правой стороны вселенной, обладающей свойственной миру земному твёрдостью.
- 22 Ему приносят невинных девочек, жизненная сила коих, поглощённая правою стороною, делает телесное изменчивым и податливым в руках заклинателя.
- 23 Так обращает Он одно в другое.
- 24 Посему и зовётся Он Господом змиев, ибо в объятиях Его всё твёрдое сбрасывает кожу и предстаёт пред Ним обнажённым.
- 25 Всякий, кто посмеет узреть Его, вмиг утратит рассудок и навсегда станет рабом тварей Границы.
- 26 Однако заклинатель мёртвых может лицезреть Великого Ктулху без вреда для себя, заключив джаухар в рланг.
- 27 Двенадцатикрылый Хукато-Зигл есть третий Хранитель.
- 28 Природа Его наименее постижима.
- 29 Проявляется Он и на левой, и на правой стороне.
- 30 Он есть Хранитель Камня, Гробницы и Писаний проклятых.
- 31 Власть Его столь велика, что одно имя Его может уничтожить святилище всякого из богов земных.
- 32 Ему посвящают сердце жертвы, в качестве коей должен быть избран муж зрелый, три дня до приношения пьющий лишь воду солёную и ядущий навоз.
- 33 На восходе и на закате каждого дня да будет заклинатель истязать его кожаными ремнями с нашитыми медными бляхами по ятрам,
- 34 ибо так уничтожают гордыню сквернопахнущих самцов рода человеческого
- 35 дабы пелена пала с глаз их и были они готовы встретить Хранителя с открытым взором, жажда смерти.

36 Над сердцем, тёплым и трепещущим в руках заклинателя, молвится заклинание сие:

37 *За инезз азахо эстениош*

38 *носафар тенегхо анайгиф!*

Сура 8. Обнаружение костей заклинателя с помощью стрелы Гхата

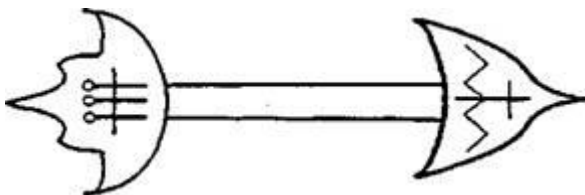
1 Нет на земле места, где не был бы захоронен колдун,
2 но даже видящие сквозь землю не возмогут найти могилу заклинателя мёртвых, ибо таковая находится в тёмной, незримой части мира сего.

3 Могилу заклинателя мёртвых следует искать, дабы извлечь из костей его цилиндры со свитками, заключёнными в них.

4 Кто взглянёт хоть однажды на свитки сии, возможет разгадать тот любые знаки и прочесть любые письмена.

5 Для поиска надобно овладеть умением слушать звук, издаваемый нитями Дха, и различать цвета их.

6 Стрелу делают из чистого железа длиной в один *нгишбад*, наконечник и оперение — длиною в ладонь:



7 Дабы освятить стрелу, должно вырыть четырёхугольную яму, длина и ширина коей — восемь *нгишбадов*, глубина же — пять *нгишбадов*,

8 и наполнить её доверху трупами псов, человек и крыс,

9 и лишь только подыметя смрад из ямы, поджечь мёртвую плоть, облив смолою.

10 Заклинатель обходит яму посолонь в трёх *нгишбадах* от края ямы и молвит слова освящения:

11 *Й'иг-Голонак хе шафату эгхнеме ниэ,*

- 12 *нааб икаш л'ха эрнунну Н'каи,*
- 13 *нинерту сбаш ула эрех тааф хьисн!*
- 14 Сразу после освящения яму должно засыпать и впредь не возвращаться к ней ни при каких обстоятельствах.
- 15 К поиску надобно приступить в ненастный день, облачившись в плащ с капюшонном, сшитый из овечьей шерсти,
- 16 с оберегом Кормчего на шее, сделанным из железа иль меди,
- 17 с двадцатью четырьмя отверстиями, лежащими на трёх прямых чертах, разделяющих окружность оберег на три равные части.
- 18 Да раскопает он могилу медной лопатой с печатью Сакката на ней.
- 19 Должно взять оную с собою, но не держать в руках.
- 20 Вовсе же недопустимо, чтоб коснулась она во время поиска земли,
- 21 посему делают черенок не слишком длинным, а лопату привязывают к спине.
- 22 Обратившись лицом на север, должно взять стрелу в шуйцу свою и гласом громким выкрикнуть воззвание, пробуждающее нити Дха,
- 23 ибо чтоб найти могилу, требуется знать направления зыбких рубежей Пространства Тварей, а не мира земного:
- 24 *Алу нмар эст н'зааф*
- 25 *сья дамаллиах нинферец калану!*
- 26 *Эсанр цамаламен варатур эконош немелибе Эннги свар!*
- 27 Смежив веки и закрыв очи десницею, следует дожидаться явления нитей.
- 28 Сперва будут они белыми и мерцающими, затем чёрными и блестящими,
- 29 и полюса, разделяемые ими, окрасятся в соответствующие цвета, кои должны измениться, когда могила будет близка.
- 30 В миг сей нити начинают звучать.
- 31 Тогда можно отнять ладонь от очей и открыть их, но видение нитей останется с ищущим.

- 32 Но кто откроет очи прежде, нежели почернеют нити и возникнут цвета, погибнет тот смертью страшной и мучительной.
- 33 Кости заклинателя мёртвых притягивают стрелу с такою силою, что может она вырваться из рук ищущего.
- 34 Не должно допустить сего, ибо стрела Гхата — единственный проводник в странствиях сих.
- 35 Без помощи её невозможно не только найти захоронение, но и вернуться.
- 36 Должно идти вслед за нею, ожидая изменения цвета.
- 37 Вначале верхний полюс окрашивается в чёрный цвет, а верхний правый — в оттенок смарагда, потом меняются цвета всех прочих.
- 38 Затем звучание срединной нити усиливается и становится невыносимо громким, когда ищущий находится над могилою.
- 39 Здесь должен он остановиться и, не делая ни шага и преклонив колена, с силою вонзить стрелу в землю.
- 40 Тотчас же нити и полюса исчезнут, а взор ищущего возвращается в мир земной.
- 41 Где бы ни оказался заклинатель, рядом с ним не может быть ни зверей, ни человек,
- 42 ибо неразумным скотам нет дороги сюда, и само время течёт здесь по-иному.
- 43 У могилы весьма сильного заклинателя мёртвых слышит ищущий тихое пение множества гласов: *Нннн!*
- 44 Кто раскапывает её, величайшей опасности себя подвергает.
- 45 Прежде должно выкопать вокруг стрелы две канавы, затем извлечь её и продолжать рыть землю в пределах канавы внутренней.
- 46 Обнаружив погребальные пелены заклинателя мёртвых, да развернёт их ищущий и да увидит остов, отличный от человеческого.
- 47 Пусть расщепит он лопатою кости левой и правой голеней и достанет цилиндры.
- 48 Крышки с обоих цилиндров снимаются вращением, внутри же них заключены свитки.

- 49 Первым разворачивается тот, что взят из правой голени.
- 50 Он содержит ключ к письменам: стоит узреть его, как овладеешь знанием его и познаешь мёртвые наречия.
- 51 Свиток, взятый из левой голени, содержит тайны, кои сделают ищущего заклинателем мёртвых.
- 52 Здесь — черта, отделяющая то, что происходило с ищущим вплоть до завершения поиска и что можно выразить словами языка человеческого,
- 53 от того, что произойдёт с ним после и о чём не можно глаголить.
- 54 Да познают смертные лишь одно:
- 55 нашедший и сам будет погребён в такой же могиле в конце жизненного пути,
- 56 и последние шаги его будут сокрыты таинственно от человеков,
- 57 и приидет иной, кто обнаружит его,
- 58 и расщепит кости,
- 59 и достанет цилиндры,
- 60 и вынет свитки из них,
- 61 и прочтёт начертанное в свитках,
- 62 и станет заклинателем мёртвых,
- 63 и будет им, доколе не приидет час,
- 64 ибо бессмертен лишь труп, но все приходящие к нему есть части его.

